

## AMENDMENT ONE TO AGREEMENT

### BETWEEN THE COUNTY OF SAN MATEO AND CERTIFIED LANGUAGES INTERNATIONAL LLC

THIS AMENDMENT TO THE AGREEMENT, entered into this 7th day of April 2026, by and between the COUNTY OF SAN MATEO, hereinafter called "County," and CERTIFIED LANGUAGES INTERNATIONAL LLC, hereinafter called "Contractor";

#### WITNESSETH:

WHEREAS, pursuant to Government Code, Section 31000, County may contract with independent contractors for the furnishing of such services to or for County or any Department thereof;

WHEREAS, the parties entered into an Agreement for language interpretation and translation services on January 1, 2024; and

WHEREAS, the parties wish to amend the Agreement to increase the contract value by \$162,000, for a new not to exceed fiscal obligation of \$387,000 and to extend the end term date through June 30, 2028.

NOW, THEREFORE, IT IS HEREBY AGREED BY THE PARTIES HERETO AS FOLLOWS:

1. Section **3. Payments** of the agreement is amended to read as follows:

In consideration of the services provided by Contractor in accordance with all terms, conditions, and specifications set forth in this Agreement and in Exhibit A, County shall make payment to Contractor based on the rates and in the manner specified in Exhibit B. County reserves the right to withhold payment if County determines that the quantity or quality of the work performed is unacceptable. In no event shall County's total fiscal obligation under this Agreement exceed THREE HUNDRED EIGHTY-SEVEN THOUSAND DOLLARS AND NO CENTS (\$387,000.00). In the event that the County makes any advance payments, Contractor agrees to refund any amounts in excess of the amount owed by the County at the time of contract termination or expiration. Contractor is not entitled to payment for work not performed as required by this agreement. All invoices must be approved by the Office of Community Affairs Manager, or their designee. Invoices must be sent to [CommunityAffairs@smcgov.org](mailto:CommunityAffairs@smcgov.org). Processing time may be delayed if invoices are not submitted electronically.

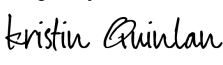
2. Section **4. Term** of the agreement is amended to read as follows

Subject to compliance with all terms and conditions, the term of this Agreement shall be from January 1, 2024, through June 30, 2028.

3. All other terms and conditions of the agreement dated 01/01/2024, between the County and Contractor shall remain in full force and effect.

In witness of and in agreement with this Agreement's terms, the parties, by their duly authorized representatives, affix their respective signatures:

**For Contractor: CERTIFIED LANGUAGES INTERNATIONAL LLC**

Signed by:  F2F3D131FD8E429...	3/13/2026	Kristin Quinlan
Contractor Signature	Date	Contractor Name (please print)

---

**For County:**

COUNTY OF SAN MATEO

By:  
President, Board of Supervisors, San Mateo County

Date:

ATTEST:

By:  
Clerk of Said Board